

**Colloque international / International Symposium
27-28-29 juin 2007 / June 27-28-29 2007**

**Nouvelles dynamiques sino-japonaises en Asie orientale :
du regard rétrospectif à l'approche prospective**

**New Dynamics Between China and Japan
How to Build the Future from the Past?**

Lieu / Venue : Maison franco-japonaise (27&28) / Waseda University (29)

**Entrée libre dans la limite des places disponibles (150 places)
avec traduction simultanée pour les séances à la MFJ ; en anglais sans traduction à Waseda
Admission free (seating capacity is limited to 150)
simultaneous interpretation provided at MFJ ; in English without interpretation at Waseda**

**Collaboration Scientifique / Scientific Collaboration :
Waseda University Institute of Asia-Pacific Studies (WIAPS), Asia Centre (Paris),
IRASEC (Bangkok) , Réseau Asie**

**Soutien / Support :
Ambassade de France au Japon French Embassy in Japan
Partenariat / Partnership :
Asahi Shimbun**



Organisation & Contact / Organization & Information :

Maison franco-japonaise

3-9-25 Ebisu, Shibuya-ku Tokyo 150-0013 JAPAN

tel : +81-(0)3-5421-7641 fax : +81-(0)3-5421-7651

<http://www.mfj.gr.jp/>

Programme / Program

27 juin / June 27th Maison franco-japonaise Auditorium
avec traduction simultanée / simultaneous interpretation provided
Asie du nord-est / Northeast Asia

10h : Accueil / Arrival of guests

10h15 : Ouverture par Françoise SABBAN (Directrice française à la MFJ) et Alexis LAMEK (Conseiller Culturel de l'Ambassade de France au Japon)
Opening remarks by Françoise SABBAN (French Director of the MFJ) and Alexis LAMEK (Cultural Counsellor of French Embassy)

10h30-12h15: Session 1 Solder les comptes du passé / Les usages politiques de l'histoire
How to Settle the Past / the Political Uses of History

Modérateur / Moderator : Lionel BABICZ (MFJ)

10h30-10h55 Guibourg DELAMOTTE (Asia Centre)

De l'usage comparé du travail de mémoire : le cas japonais
The Comparative Use of Memory : the Japanese Case

10h55-11h20 KIM Taeho (Hallym Institute of Advanced International Studies)

Poser les termes corrects de l'interdépendance et de la rivalité dans les relations sino-japonaises

Anchoring the Right Pattern of Interdependence and Rivalry: China-Japan Relations under the New Leadership

11h20-11h45 CHOI Jiyong (Hallym Institute of Advanced International Studies)

Impact du nationalisme chinois dans les relations sino-japonaises

A Study on the Chinese Nationalism in Sino-Japanese Relations

11h45-12h15 : Discussion

12h15-13h45 : Pause déjeuner / Lunch

13h45-15h30 : Session 2 Sécurité régionale: l'Asie du Nord-Est entre coopération et rivalité
Regional Security: Northeast Asia Between Cooperation and Rivalry

Modérateur / Moderator : C. Kenneth QUINONES (Akita International University)

13h45-14h10 François GODEMENT (Asia Centre)

Prolifération nucléaire : état des lieux et comparaison des approches
Nuclear Proliferation: Fixtures and Approaches

14h10-14h35 Robert DUJARRIC (Temple University Japan)

La péninsule coréenne, facteur de déstabilisation en Asie orientale ?

The Korean Peninsula: A Destabilizing Factor in East Asia?

14h35-15h MASUDA Masayuki (National Institute for Defence Studies)

Modernisation et Projection des Forces armées : des réformes menaçantes pour la paix régionale

Expanding China's Military Power Projection Capability : A Threatening Rise for Regional Peace?

15h-15h30 : Discussion

15h30-15h50 : Pause

15h50-17h35 : Session 3 Possibilités et conditions d'une Intégration régionale ?
Regional Integration: Scenarios and Conditions

Modérateur/Moderator : François GODEMENT (Asia Centre)

15h50-16h15 Sophie BOISSEAU DU ROCHER (Asia Centre)

Chine/Japon : des visions régionales compatibles ?

China/Japan: do they have compatible regional visions ?

16h15-16h40 TERADA Takashi (Waseda University)

ASEAN+3 et ASEAN+6 : des concepts régionaux en Asie orientale désormais légitimes

Legitimizing Regional Concepts in East Asia : ASEAN+3 and ASEAN+6

16h40-17h05 YOO Junghwan (Cheongju University)

Un demi-siècle de coopération européenne et la perspective d'une intégration en Asie du Nord-Est

A Half Century of European Union and the Outlook of Northeast Asian Integration

17h05-17h35 : Discussion

28 juin / June 28th Maison franco-japonaise Auditorium
avec traduction simultanée / simultaneous interpretation provided
Asie du Sud-Est / South East Asia

10h15 : Accueil / Arrival of guests

10h30-12h15 : **Session 1 La concurrence Chine-Japon : faits et facteurs**
China-Japan Competition : Facts and factors

Modérateur / Moderator : YOO Junghwan(Cheongju University)

10h30-10h55 **Suthipand CHIRATHIVAT** (Chulalongkorn University)
(sous réserve/ to be confirmed)

Les relations économiques de la Thaïlande avec la Chine et le Japon
Thailand economic relations vis-à-vis China and Japan

10h55-11h20 **Guy FAURE** (IRASEC)

La BAD et les jeux d'influences chinois et japonais
ADB and Japan China games of influence in GMS Development

11h20-11h45 **David HOYRUP** (IRASEC)

Les IDE en Asie du Sud-Est et la rivalité sino-japonaise
FDI in Southeast Asia and the Japan-China rivalry

11h45-12h15 : Discussion

12h15-13h45 : Pause déjeuner / Lunch

13h45-15h30 : **Session 2 L'Asie du Sud-Est sous influence ?**
Southeast Asia under influence ?

Modérateur / Moderator : SHIRAISHI Masaya (WIAPS-Waseda University)

13h45-14h10 **KUDO Toshihiro** (Institute of Developing Economies)

Le Myanmar et le Japon : comment des amis proches sont-ils devenus des étrangers l'un pour l'autre ?

Myanmar and Japan : How Close Friends Become Estranged ?

14h10-14h35 **Vũ Đoàn Két** (FNSP-Paris, IRI-Hanoi)

La Chine telle qu'elle est perçue par le Vietnam : un partenaire inquiétant
China as perceived by Vietnam : a worrying partner

14h35-15h **Guy LUBEIGT** (CNRS, IRASEC)

La présence chinoise en Birmanie
From Mandalay to Rangoon : Chinese Presence in Burma (Myanmar)

15h-15h30 : Discussion

15h30-15h50 : Pause

15h50-17h35 : **Session 3 Configurations régionales et développement**
Regional Great design and development

Modérateur / Moderator: Guy FAURE (IRASEC)

15h50-16h15 **SHIRAISHI Masaya** (WIAPS-Waseda University)

Le Japon et la reconstruction de la péninsule indochinoise
Japan and the Reconstruction of the Indochinese Peninsula

16h15-16h40 **Christian TAILLARD** (Centre Asie du Sud-Est, EHESS-CNRS)

Les corridors de la Région du Grand Mékong, nouveaux enjeux pour les puissances péennesulaires et régionales

The Economic Corridors of the GMS, New Stakes for Peninsular and Regional Powers

16h40-17h05 **ISHIDA Masami** (Institute of Developing Economies)

Comment évaluer l'efficacité des corridors économiques du GMS ? Pourquoi attacher plus d'importance à la route Bangkok-Hanoi qu'au corridor est-ouest ?

Evaluating Effectiveness of GMS Economic Corridors: Why More Focuses on Bangkok-Hanoi Road than East-West Corridor ?

17h05-17h35 : Discussion

29 juin / June 29th Waseda University
Room. 315, Building N° 19 (3rd Floor)
Waseda University Nishi-Waseda Campus
 en anglais sans traduction / in English without interpretation

For a Better Understanding of the East Asian Future
Pour une meilleure compréhension future entre les pays d'Asie Orientale

10h - 10h10 : Opening remarks by the representatives of the Institute of Asia-Pacific Studies, Waseda University
 Ouverture par les représentants de l'Institute of Asia-Pacific Studies, Waseda University

10h10 - 10h40 :
UEKI KAWAKATSU Chikako (Graduate School of Asia-Pacific Studies, Waseda University)
 The rise of «China Threat» Arguments : China in the eyes of the Japanese and American Elite
 La Chine vue par les élites japonaises et américaines : La «menace chinoise», une thèse de plus en plus souvent avancée

10h40 – 11h10 :
SONODA Shigeto (Graduate School of Asia-Pacific Studies, Waseda University)
 East Asian Views on China and Japan : Some Research Findings of AsiaBarometer
 Perceptions croisées de la Chine et du Japon à partir des résultats des enquêtes AsiaBarometer

11h10 – 12h10 : General discussion with all the participants of the symposium
 Discussion générale avec les participants du colloque

12h10 – 12h15 : Closing Remarks / Clôture

Moderators / Modérateurs:

SHIRAISHI Masaya (WIAPS-Waseda University)

C. Kenneth QUINONES (Akita International University)



map from <http://www.waseda.jp/eng/campus/index.html>

Maison franco-japonaise : 3-9-25, Ebisu Shibuya-ku Tokyo 150-0013
 JR Yamanote Line or Tokyo Metro Hibiya Line Ebisu Station (approx.15 min. walk)

Waseda University Nishi-Waseda Campus : 1-6-1, Nishi-Waseda Shinjuku-ku Tokyo 169-8050
 JR Yamanote Line or Seibu-Shinjuku Line Takadanobaba Station (approx. 20 min. walk)
 Tokyo Metro Tōzai Line Waseda Station (approx. 7 min. walk)